

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE N. 37 DEL 16/07/2025

OGGETTO: DETERMINAZIONE A CONTRARRE E AFFIDAMENTO DI SERVIZI di TRADUZIONE, ORGANIZZAZIONE DI INCONTRI B2B, CONFERENZA STAMPA E SERVIZIO HOSTESS, PER LA PARTECIPAZIONE AD EXPO OSAKA 2025_ CONVENZIONE STIPULATA TRA L'ASSESSORATO DEL TURISMO, COMMERCIO E ARTIGIANATO DELLA RAS E UNIONCAMERE SARDEGNA

IL DIRETTORE

VISTO il D.P.R. 2 novembre 2005 n. 254, contenente il Regolamento per la disciplina della gestione patrimoniale e finanziaria delle Camera di Commercio emanato in applicazione dell'art. 4 della L. 580/93;

RICHIAMATI:

- il Programma di Attività e Servizi per l'anno 2025, approvato dal Consiglio di Amministrazione di Promocamera con Delibera n. 22 del 03/12/2024;
- la Relazione Previsionale e Programmatica del 2025, approvata dal Consiglio della Camera di Commercio di Sassari con deliberazione n. 13 del 20/12/2024, al cui interno è contenuto il piano di attività che configura in modo integrato le attività svolte direttamente dalla Camera e quelle demandate all'Azienda Speciale Promocamera;
- la Delibera N. 8 del 29/01/2025 con la quale la Giunta camerale ha stabilito di:
 - accogliere favorevolmente la delega ricevuta dalla Regione Sardegna ed il relativo fondo di € 700.000,00 nell'ambito della Convenzione ex art. 15 L. 241/1990 siglata tra l'Assessorato Regionale del Turismo Artigianato e Commercio e l'Unione Regionale delle Camere di Commercio sarde per curare la partecipazione istituzionale dell'Assessorato alla manifestazione "Esposizione Universale di Osaka", in programma dal 21 al 29 giugno prossimo;
 - delegare all'Azienda Speciale Promocamera l'organizzazione di quanto di competenza dell'Ente camerale al fine di garantire la partecipazione istituzionale dell'Assessorato regionale al Turismo, Artigianato e Commercio con una qualificata presenza del sistema imprenditoriale regionale ai sensi del sopra citato Accordo di collaborazione;
- la Determinazione N° 189 del 25 marzo 2025 con la quale il Segretario Generale dell'Ente camerale dispone a favore Promocamera l'erogazione della somma di € 593.200,00 a titolo di acconto per l'attuazione operativa delle azioni di competenza;
- la nota e le schede evento condivise dall'Assessorato regionale in data 12/03/2025 (ns Prot.N.242);
- la richiesta di chiarimenti trasmessa da Promocamera all'Assessorato in data 12/04/2025, in merito alle attività da realizzare (ns Prot. N. 336);
- la risposta e tutto il materiale condiviso dall'Assessorato in data 12/05/2025 (ns. Prot. N. 414);

(prosegue Determinazione N° 37 del 16/07/2025)

RILEVATA la necessità di provvedere all'organizzazione e alla gestione dei servizi di traduzione, organizzazione di incontri B2B, conferenza stampa e servizio hostess, come richiesto dall'Assessorato regionale al Turismo nella nota e nelle schede evento sopra richiamati, al fine di garantire un'adequata presenza istituzionale e operativa durante l'Expo di Osaka 2025;

RITENUTO necessario ed opportuno avvalersi della collaborazione di un operatore economico altamente qualificato e con comprovata esperienza nei suddetti ambiti, in grado di assicurare, in tempi ristretti e con elevati standard qualitativi, l'erogazione efficace dei servizi di interpretariato e traduzione, la pianificazione e gestione degli incontri B2B, l'organizzazione della conferenza stampa e l'assistenza in loco tramite personale e hostess;

CONSIDERATO che le competenze necessarie sono possedute dalla Camera di Commercio Italiana in Giappone (ICCJ), punto di riferimento per il Sistema Camerale in Giappone, che vanta una consolidata esperienza nell'organizzazione di eventi istituzionali e promozionali, incontri B2B, conferenze stampa e servizi di supporto linguistico e logistico, operando da oltre quarant'anni a stretto contatto con imprese italiane e giapponesi e offrendo servizi altamente qualificati per l'internazionalizzazione e la promozione del sistema produttivo italiano nel mercato giapponese.

RITENUTO necessario procedere con un affidamento a consuntivo, in quanto, in fase di pianificazione, non è stato possibile determinare con precisione l'entità complessiva del servizio, a causa dell'elevata variabilità dei costi connessi alle specifiche esigenze organizzative, tecniche e logistiche emerse nel corso della preparazione dell'evento, nonché della conseguente incertezza circa l'iter amministrativo più adeguato da adottare in un contesto così mutevole, rendendosi necessario garantire comunque tempestività ed efficacia nell'esecuzione delle attività espressamente richieste dall'Assessorato regionale al Turismo sotto data;

DATO ATTO che l'operatore economico Camera di Commercio Italiana in Giappone (ICCJ), appositamente interpellato, ha trasmesso il preventivo per i servizi di cui all'oggetto registrato al protocollo con N. 648/2025;

DATO ATTO che gli Uffici Amministrativi hanno ritenuto valido e regolare sotto il profilo contabile e anche per quanto attiene la congruità del prezzo offerto il preventivo trasmesso dall'Operatore Economico **Camera di Commercio Italiana in Giappone (ICCJ), per l'importo complessivo massimo dei servizi a base d'asta di € 54.254,90 (IVA esente);**

VISTO il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 ed in particolare l'art.50 c.1 lett.b) che prevede la modalità di affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici;

CONSIDERATO che, dato l'oggetto dell'intervento, l'importo, i tempi di affidamento ed il mercato di riferimento, la procedura di affidamento diretto è da ritenersi idonea a perseguire il principio di risultato e gli ulteriori principi richiamati dall'art. 48, comma 1, del D.Lgs. n. 36/2023, soddisfacendo le esigenze di tempestività, semplificazione e il migliore rapporto prezzo/qualità, in attuazione del principio di buon andamento e dei correlati principi di efficienza ed economicità;

CONSIDERATO che l'affidamento avviene nel rispetto del principio di rotazione di cui all'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023;

DATO ATTO che il **valore globale stimato dell'appalto ammonta a € 54.254,90 (IVA esente);**

(prosegue Determinazione N° 37 del 16/07/2025)

RILEVATO, preliminarmente, che le prestazioni di cui in oggetto non possano rivestire un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'articolo 48, comma 2, del Decreto Legislativo 36/2023, in primo luogo per il suo modesto valore, assai distante dalla soglia comunitaria;

CONSIDERATO che l'art. 25 del D.Lgs. 36/2023 prevede l'utilizzo di piattaforme di approvvigionamento digitale per svolgere le procedure di affidamento e di esecuzione dei contratti pubblici, come la piattaforma telematica Sardegna CAT - i cui applicativi JaggerPA e GGAP risultano iscritti nel Registro Piattaforme Certificate (RPC) - a cui Promocamera ha aderito mediante registrazione e abilitazione di punti istruttori e punto ordinante;

VERIFICATO che ai fini e per gli effetti dell'articolo 26 della L. 488/1999 e dell'articolo 1, comma 449 della L. 296/2006, non risultano convenzioni attive stipulate da CONSIP o da centrali regionali di committenza aventi ad oggetto servizi comparabili con quelli relativi alla presente procedura di appalto;

DATO ATTO che, trattandosi di un servizio di natura intellettuale ai sensi dell'art. 108 comma 9 del D.Lgs. 36/2023, non è richiesto che nell'offerta economica l'operatore economico indichi, a pena di esclusione, i costi della manodopera e gli oneri aziendali per l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro;

RILEVATO che per l'espletamento del presente appalto non sono rilevabili rischi interferenti per i quali sia necessario adottare specifiche misure di sicurezza, e pertanto non è stato necessario prevedere la predisposizione del "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze" (DUVRI);

VISTO l'art. 17, del D.Lgs. 36/2023 che dispone al comma 1 che prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici le stazioni appaltanti e gli enti concedenti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte, e al comma 2 che in caso di affidamento diretto, l'atto di cui al comma 1 individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

DATO ATTO che:

- le finalità e l'oggetto del contratto, nonché le modalità di scelta del contraente sono ampiamente descritti e motivati nei capoversi precedenti;
- l'appalto sarà affidato ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del D.Lgs. 36/2023, attraverso affidamento diretto;
- per forma del contratto si procederà attraverso scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato, secondo quanto previsto dall'art. 18 comma 1 del D.Lgs. 36/2023;
- le clausole essenziali del contratto sono contenute nello schema di lettera d'invito che, benché non materialmente allegata alla presente, ne fa parte integrante e sostanziale;

(prosegue Determinazione N° 37 del 16/07/2025)

CONSTATATO che l'Ufficio Provveditorato, in ottemperanza alla normativa sulla tracciabilità dei flussi finanziari (L.136/2010), provvederà alla registrazione dell'appalto presso la piattaforma di approvvigionamento digitale certificata Sardegna CAT, cui farà seguito l'attribuzione del Codice Identificativo di Gara (CIG) per l'importo equivalente al valore globale stimato dell'appalto;

RITENUTO pertanto di procedere all'individuazione del contraente per il servizio in oggetto sulla piattaforma telematica regionale di negoziazione SardegnaCAT della CRC RAS, con Richiesta di Offerta (RdO) all'operatore economico Camera di Commercio Italiana in Giappone (ICCG), già regolarmente iscritto nelle categorie merceologiche "*AL63 – Servizi di gestione progetti, esclusi progetti di costruzione; AL48 – Servizi di interpretariato, traduzione e trascrizione*" ed avente il curriculum idoneo ed adatto all'incarico da svolgere, da affidare sulla base del ribasso percentuale offerto rispetto **all'importo dei servizi a base d'asta di € 54.254,90;**

DATO ATTO che, ai sensi del comma 4 del dell'art. 15 del D.Lgs. n. 36/2023, il Responsabile Unico del Progetto (RUP) è il Direttore dell'Azienda Speciale Dr. Luigi Chessa, la Responsabile del procedimento per le fasi di programmazione, progettazione ed esecuzione è la Dr.ssa Antonella Loriga, il Responsabile del procedimento per la fase di affidamento è il Dr. Gabriele Rosella;

VISTO il Bilancio di Previsione 2025, approvato dal Consiglio di Amministrazione di Promocamera con delibera n° 21 del 3 dicembre 2024 che presenta la necessaria disponibilità;

ATTESTATA, giusto il combinato disposto dell'art. 6-bis della Legge 07.08.2000 n. 241, l'assenza di conflitto di interesse, anche potenziale, da parte del responsabile del procedimento e dei titolari degli uffici competenti ad adottare i pareri, le valutazioni tecniche, gli atti endoprocedimentali e il provvedimento finale;

RITENUTO opportuno provvedere;

DETERMINA

- DI CONSIDERARE la narrativa di cui in premessa parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
- DI INDIRE, la procedura di scelta del contraente per l'affidamento dei "**Servizi di traduzione, organizzazione di incontri B2B, conferenza stampa e servizio hostess di cui alla Convenzione stipulata tra l'Assessorato del Turismo, Commercio e Artigianato della RAS e Unioncamere Sardegna**", mediante affidamento diretto ai sensi dell'art.50 comma 1 lett.b) del D.Lgs.n.36/2023, sulla piattaforma telematica regionale di negoziazione SardegnaCAT della CRC RAS, con Richiesta di Offerta (RdO) all'operatore economico Camera di Commercio Italiana in Giappone (ICCG), con sede in FBR MITA Bldg. 9F 4-1-27, 108-0073, Minato-Ku, Tokyo-To, P.IVA: 5700150004816, già regolarmente iscritto nella categoria merceologica "*AL63 – Servizi di gestione progetti, esclusi progetti di costruzione; AL48 – Servizi di interpretariato, traduzione e trascrizione*" da affidare sulla base del ribasso percentuale offerto rispetto **all'importo complessivo dei servizi a base d'asta di € 54.254,90;**
- DI APPROVARE lo schema di lettera d'invito, la modulistica, relativi all'intervento in oggetto, all'uopo predisposti che benché non materialmente allegati alla presente, ne fanno parte integrante e sostanziale;

(prosegue Determinazione N° 37 del 16/07/2025)

- DI DARE ATTO che, ai sensi del comma 4 dell'art. 15 del D.Lgs. n. 36/2023, il Responsabile Unico del Progetto (RUP) è il Direttore dell'Azienda Speciale Dr. Luigi Chessa, la Responsabile del procedimento per le fasi di programmazione, progettazione ed esecuzione è la Dr.ssa Antonella Loriga, il Responsabile del procedimento per la fase di affidamento è il Dr. Gabriele Rosella;
- DI DARE ATTO che, ai sensi dell'art. 6 bis della Legge n. 241/90 e dell'art. 1, comma 9, lettera e) della Legge 190/2012, per il presente provvedimento non sussistono motivi di conflitto di interesse, neppure potenziale, per chi lo adotta;
- DI IMPUTARE **l'importo massimo di euro € 54.254,90** al corrente bilancio di esercizio, che presenta la necessaria disponibilità;
- DI FORMALIZZARE con atto successivo gli affidamenti stipulando apposita lettera/contratto che regola i rapporti tra le parti;
- DI PUBBLICARE il presente provvedimento sul profilo internet di Promocamera, oltre che sull'Albo online, nella sezione "Amministrazione trasparente" ai sensi del D.Lgs. n.33/2013;
- DI TRASMETTERE COPIA della presente determinazione al Responsabile del Servizio Ragioneria, per le registrazioni di sua competenza, per le procedure di contabilità ed i controlli e riscontri amm.vo, contabile e fiscale, ai sensi del DPR 02.11.2005 n. 254.

Sassari, lì 16/07/2025

IL DIRETTORE
(Dott. Luigi Chessa)